

発行人 詹 徳 薫
 編集人 編集委員会
 〒101 東京都千代田区神田鍛冶町
 3-2-4 第2富士ビル2F
 電話 03-3254-2201
 FAX 03-3254-2202

・購読料 1部250円
 ・年間3,000円(送料込)
 ・月一回5日発行
 ・本紙は留日台湾同胞の動
 向を伝える情報紙です

僑心僑聲

林 徳 薫 氏
 法 政 学 士

神 富 士 コ イ ン
 東京千代田区神田鍛冶町3-2-4第2富士ビル1階
 TEL. 03-3253-0005
 ●営業時間/AM10:00-PM6:30(月~金)
 AM10:00-PM4:00(土)
 ●日・祝定休



乾杯する台北代表処林代表夫妻(右端)と出席の人たち

新年賀詞交換会

5月 駐日台北代表処が開く

駐日台北代表処は、一月 処で関係者多数が出席し、五日午前十一時から東京・ 新年賀詞交換会を開催し、港区芝白金の駐日台北代表 した。席上、台北代表処林代

表と日華交流協会賀陽理事 長が別記のように新年への 力強い抱負を述べ、乾杯の あと、祝宴に入り、和やか に新年を祝った。

林代表挨拶

新年おめでとうございま す。天気もよく、日華両国 がより一層よい関係になる よう祈っている天地の神様 が一堂に集まっているよう な気がしており、今日はさ わやかな新春のご挨拶がで きると思います。 去年一年を振り返ってみ ますと、賀陽理事長の強力 なご支援により、日華関係 は苦しい環境にありながら も、スムーズに進展してお ります。ただ、私としてま ことに残念なのは、もし李 総統が日本を訪問できれ

李登輝総統に接見

「再選支援状況」を報告

留日台湾同郷会 詹 徳 薫 会長



李総統(右)と詹会長(台北のゴルフ場で)

留日台湾同郷会の詹徳薫 会長は、このほど帰台し、 統と接見した。詹会長はき

る総統副総統選挙の選挙支 援に大いに力を注いでいる ことを報告。これに対し李

総統は、たいへん感謝する とともに、在日華僑の皆さ んのご健勝と発展を心から

折ると語った。

詹会長が李総統に報告し た在日華僑の選挙支援状況 は次のとおり。

▽日本の華僑の今回の総 統副総統選挙への関心は非 常に高い。駐日台北代表処 も全力あげてPRに努めて

原宿で開催

日本華商総会の新年会

日本華商総会(薛本貴理 事長)は、一月九日午後六 時から東京・原宿の福祿寿 飯店で、商工関係の人た

して投票するかどうかは個 人の自由だが、日本にいる 華僑のうち投票できること を知らない人も多いので、 代表処はその人たちに投票 できることを知らせるよう に努力している。また、帰 台して投票するための手続 きについても、各華僑団体

にむかき、一人々々、親切 丁寧に啓蒙指導しているこ と。

▽日本の中華連合総会が 李総統の応援会を結成し、 東京をはじめ各地方にも支 部をつくり、再選実現に力 を注いでいること。



薛本貴理事長

台北代表処林金華代表、 亜 東親善協会石原栄次から来

節除夜の集いを開催する。

これは祖国の旧正月をしの ぐためだが、日 本でも地方や農村では昔と 変わらぬ今年も旧正月 で行われる所もある。

前とはすっかり様変わりし てしまった。かつては正月 には商店も休みだったの で、みんな餅やおせちなど の保存食品を暮しに用意し た。それが冷凍技術の発達 や元日から店を開くスパー ーも出てきて、正月も普段 の日とあまり変わらない感じ になった。若い娘さんの和 服姿もほとんど見られなく なり、昔懐かしい羽根つき の音も聞かれなくなった。

反対する理由はない、とい う受け取り方をしているこ とが報道していましたが、今 年年初から明るいニュースで ぼつとしています。それな につけて思い返されるのは、 かつて李総統が副総統の時、 日本にきてホテルオー クラに三日間泊まった折の ことです。この時、日本の 人たちが温かく迎えら れ、山王飯店で華僑の人た

が、今年はその辺も考え ていかなければならない年 だと思えます。大きな成果 を得るために、善は急げ、か 急がば回れ、そのことよ く考慮しながら、慎重に 着実に進んで参りたいと思 います。



新 駐 日 代 表 処

表現でいつて おられまし た。これは一 匹の龍を描い たが目を入 れるのを忘れ たという意味 であり、日華 関係は龍を描 いたが目が入 っていない、 今はその状況 にあるわけ です。日本で

日華交流協会

賀陽理事長挨拶

くまでも交流協会の理事長 はじめ幹部の方々のご努力 によるものが第一の理由だ と思えます。第二の理由は、 華僑の指導者の方たちの熱 意と行動によるものであり、 私たちが代表処のいささか の努力があると思えば、 それは第三の理由であると思 います。

深めるよう努め、国連への 再復帰問題をさらに力強く 推進していくことが大切だ と考えております。という のは、イフコエルの僅かな 人たちの人権問題について 国連を含めて全世界の人々 が大きな関心を寄せている のに、中華民国に二千万 人、中華民国及び中華民国 を祖国と思ふ自由を愛する 世界中の三千万人の華僑に

また、その場にいれた外務省 の人の話によれば、互いに 愛好者だという京劇の話を 和やかにされていたことと して、これを聞いてほ ったしたのを昨日のごとく 以上に覚えております。

とをいっていますが、これ から会議の時期までにかか るに実行されるかが問われ るわけです。しかし、台湾か ら早くもそういう熱意が寄 せられていることは、東ア ジアにおける台湾の地位と いう貢献度といえます。

華僑の皆様は日本におけ るご貢献につきまして、は われわれは大いに感謝を受 けており、毎年この機会に お招きいただき皆様のご健 勝をお祈りし、お喜び申し 上げさせていただきます。

ば、APERCを含めて、中 華民国の対日信頼感がたい へん篤くなっているにもか かわらず、昨年のAPERC で、交流協会をはじめ華僑 の皆さんが総理大臣や外務 大臣に各種の働きかけをし たのに、中共の圧力で総統 の訪日を実現できなかったこ とは非常に残念でなりました。

このことについては、賀 陽理事長が私と同じような 心情を語られており、大き な感銘を受けましたが、賀 陽理事長はこれについて 『画龍点睛』を欠くという

は、議員が当選するとタスマ 尼亞州も今年には、龍に 目玉を入れる年にしたいと 心から念願しております。 一月三日付のジャパンタ イムスには、日華関係の好転 化について李総統が日本の 若い国会議員とよく日本語 で長時間対話をしており、 その親近感から李総統が好 感を持って彼らに受け入れ られていることを報道して います。そして、日華関係 が良くなってきたことの理 由の二つに代表処の努力を 上げていますが、これはあ

統がい出席にならなかつた ことは大変残念であるし、 画龍点睛を欠くともいわれ ますが、私もその思いで いっぱいです。

また、日本にも馴染みの 深い事振甫さんが来日さ れ、私はテレビを凝視して いたのですが、三十秒はか かりました。その中で、幸 幸振甫さんが江沢民主席 と握手をしておられました。 その任方が、普通の五 本の指を組んでするという のではなく、日本の代議士 もよくやるように、上の方 から手を載せて包み込むよ うな握手をしておられた。

これは祖国の旧正月をしの ぐためだが、日 本でも地方や農村では昔と 変わらぬ今年も旧正月 で行われる所もある。

前とはすっかり様変わりし てしまった。かつては正月 には商店も休みだったの で、みんな餅やおせちなど の保存食品を暮しに用意し た。それが冷凍技術の発達 や元日から店を開くスパー ーも出てきて、正月も普段 の日とあまり変わらない感じ になった。若い娘さんの和 服姿もほとんど見られなく なり、昔懐かしい羽根つき の音も聞かれなくなった。

入国管理の 手続き相談

行政書士 池田公三



（問）私は大学四年生です。卒業後日本の会社に就職したいのですが、その要件を教えてください。

（答）我が国が留学生を受け入れる本来の目的は、日本で修得した学問・文化等を活かして自国の産業文化等の発展に貢献して頂く、知日家として今後交流を深めて頂くことにあります。

従って、留学生が日本で就職する場合は、日本人に代替できない分野の業務において例外的に認められておりましたが、日本の国際化が進み、日本企業が海外取引等々で外国人特有の知識・技術等を活用し、事業を円滑に推進する必要があるため、法は外国人の就労を認める基準を明らかにしております。

要件は次のとおりです。

一、当該業務について三年以上の実務経験を有すること。ただし、大学（短大を含む）を卒業した者が、

一般的なものとして「人文知識・国際業務」の在留資格を簡単に説明しましょう。

外国人特有の文化的知識や感性を活かして活動する翻訳・通訳、デザイナー、販売業務、海外業務、情報処理等がこれに該当します。

二、報酬は月額二十五万円以上であること。

申請に必要な資料は、履歴書、卒業（見込）証明書、職歴証明書（有職者）、会社の登記簿謄本、決算報告書、雇用契約書、会社案内、海外取引実績等の立証資料等を添えた雇用理由書を申請書に添付して行います。

なお就職先が経営に不安のないことは言うまでもありません。

◎本欄の連絡先「電話：FAX03-33949121六二九番 池田まで」

（参加費用に含まれていないもの）

- ▽中華航空（Y）クラスの往復航空運賃。
- ▽来台シエラトンあるいは同クラスのホテルの二泊料。
- ▽朝食二回、昼食一回、夕食一回の料金。
- ▽台北の出入案内のバス代、道路通行料。
- ▽一人20kg以内の手荷物運搬代金。
- ▽団体行動に伴う各種税金、サービス料。

（参加費用に含まれていないもの）

- ▽追加飲食等の個人的諸費用。
- ▽渡航手続諸経費、台北の空港利用税。
- ▽傷害疾病に関する医療費。
- ▽旅行傷害保険の保険加入料。
- ▽規定重量を超過した手荷物の運搬代金。
- ▽クリーニング代、電報電話代、チップ。

▽追加飲食等の個人的諸費用。

▽渡航手続諸経費、台北の空港利用税。

▽傷害疾病に関する医療費。

▽旅行傷害保険の保険加入料。

▽規定重量を超過した手荷物の運搬代金。

▽クリーニング代、電報電話代、チップ。

▽航空券は三十日間有効（03-3200-0257）。

日次	月/日	日 程
1	3/21 (木)	羽田空港集合・空港貴賓室で結団式 中華航空CI-107便にて空港台北へ到着 到着後、専用バスで台北市内へ昼食：桃園市内レストラン * 国民革命・忠烈祠参拝 * 李登輝總統候選人選挙本部訪問 * 總統選挙投票集計センター見学 夕食：来台宴会場にて懇親パーティ（台北泊：来台シエラトンあるいは同クラスのホテル）
2	3/22 (金)	朝食：ホテル・レストラン 終日自由行動。ご希望者は、別途自費で観光ツアーなどでお楽しみください（台北泊：来台シエラトンあるいは同クラスのホテル）
3	3/23 (土)	朝食：ホテル・レストラン 選挙投票日・朝食後ホテルで現地解散 * 各自の所定投票所へ總統選挙に参加

きたる三月二十三日、初の直接民選總統副總統選挙が行われるが、李登輝總統の再選支援のため在日各華僑団体は共同で二百名の旅日華僑帰国選挙団を組織し三月二十二日帰台する。これには三日間コース（費用七万九千円）と二日間コース（七万四千元）があり、申込締切は二月二十九日。二百名限定なので参加希望の方は留日台湾同郷会の林さんまで至急申し込みを。（林さん：TEL03-3200-0257）

限定二百名 参加者を募集

李登輝總統再選支援 旅日華僑帰国選挙団

◆あなたも一緒に帰台されませんか

李總統再選支援旅日華僑帰国選挙団 [参加お申込書]

姓名（漢字）：	英文名：	
生年月日：西暦19 年 月 日（年齢 才）	性別：男・女	
現住所：	電話：	
お申込みコース： 3日間・2日間	同室希望者の氏名：	
渡航中の日本国内連絡先（氏名住所電話）		
氏名：	住所電話：	
お帰りの代理予約が必要な方はその日時と便名をご指定下さい（航空券は1996年4月20迄有効）		
CI-100便 1200→1555	ご希望日	指定便名
*台北→羽田/毎日3便	CI-018便 1430→1815	
	CI-106便 1745→2130	
申込日：19 年 月 日		
参加申込者本人署名：		



KDD 使您今年更幸福!

活動期間：1996年1月15日～3月20日

在此新的一年到来之际，KDD 為表感謝各位平日愛顧之誠意，特為各位呈上「新春送福」活動，歡迎各位參加，并祝各位幸福!

1 幸運番號抽獎—001 使您成為今年最幸運的人

- ★1等獎：10,000日圓商品券 **30**人
- ★2等獎：8,000日圓商品券 **50**人
- ★3等獎：5,000日圓商品券 **70**人
- ★KDD獎：KDD世界通用電話卡 (KDD SUPER WORLD CARD / 1,000日圓) **800**人

2 快樂破謎抽獎—破謎輕鬆愉快，獎品豐厚豪華，人人有份!

參加方法：在明信片指定位置填寫謎底，投入郵筒便可。

蘋果牌便攜電腦 夏普牌電子效率手帳 卡西歐牌小型液晶電視

- ★1等獎：便攜電腦 3名
- ★2等獎：電子效率手帳 10名
- ★3等獎：小型液晶電視 30名
- ★001獎：KDD世界通用電話卡 (KDD SUPER WORLD CARD / 1,000日圓) 200名

獎品將直接郵送到中獎者家中，不另行發表中獎名單。

3 『1996年KDD舊正月節』自由入場，免費參加!

日時：1996年2月25日(日) 13:00~17:00

- 會場：東京池袋サンシャイン文化會館4階 展示Bホール
- 主要内容：小吃飲料、歡舞時間、任何人都可參加的抽獎會（豪華獎品得主當場判明!）、免費國際電話。

☆帶來1月份KDD電話利用料請求書（2月上旬發行的電話單）、及當場加入利用KDD國際電話者另備有特別豪華抽獎。

KDD的001 驚人大降價!

夜間、休日向臺灣打1分鐘也只不過是140日圓（最初の1分200日圓）

“KDD家鄉熱線”(FAMILY TALK)24小時有折扣。更便宜!

“KDD進千讓百特價服務”(KDD“TALK & SAVE”PLAN), 何時何地都優惠!

最便宜的國際電話打法

001→臺灣 886→地區代號→對方電話號碼

應募截止：1996年3月20日 必到

應募明信片 請填寫上必要事項，沿點線剪下貼在明信片上郵至活動事務局。

<p>1 幸運番號抽獎</p> <p>100 東京千代田區大手町1-8-1 國際太郎 樓 (XXX-XXXXXX)</p> <p>在下面的□中填寫入請求中該部分的數字・羅馬字</p> <p>□□□□-□□□□□□</p>	<p>2 快樂破謎抽獎</p> <p>在下面的□中填寫數字謎底</p> <p>最便宜的國際電話是?</p> <p>0 0 □</p>
<p>●姓名(フリガナ)</p> <p>●住所 干</p> <p>●電話番號</p>	<p>●性別 □男 □女</p> <p>●年齡</p> <p>●國籍</p> <p>●職業</p>

●●●● KDD新春送福活動事務局 ●●●●

〒110 東京都台東區東上野3-12-11 全業ビル5階

株式會社 ススコット (內)

電話：03-5688-0508

時間：10:00~18:00(土、日、祭休息)

近代中国建国の父 「孫文先生上陸の地」

横浜・東富岡に記念碑



横浜・東富岡の「孫文先生上陸の地」記念碑

となりました。孫文先生の富岡上陸成功の功に当時の日本当局者並びに日本人有志の援助があり、それが要因となって近代中国が生れたことを思えば、富岡上陸の意義は誠に大きいと言わねばなりません。しかも今右の史実と意義を顕彰のため建てられたこの史蹟碑が、富岡住民たちの研究と日本人有志多数の協力によって成功したことは、両国親善の歴史に大きな金字塔を成すものといえます。

昭和五十九年八月十七日
孫文先生上陸の地
記念碑建立委員会

近代中国建国の父、孫文先生は一九一三年、袁世凱に追われて日本に亡命した。その時上陸したのは現在の横浜市金沢区東富岡の海岸から。その東富岡に昭和五十九年、上陸の地記念碑が建立された。(孫文先生上陸の地)の文字は故岸

信介元首相の筆によるもの。記念碑は、東富岡にある古刹、慶福寺(ひびきさん)の表門の門前にあり、その傍に立つ石碑には次のような由緒が記されている。
近代中国建設の父にして、三民主義、大アジア主義の提唱者である孫文先生は第二革命に際し、袁世凱に追われ中国を脱出、台湾を経由日本に亡命を企図され、一九一三年(大正二年)八月十七日、横浜沖より小舟にて当地富岡海岸に上陸、東京に向われた事実は、

政治の季節

大統領選挙 ①

金 美齢



昨年十一月に行われた立法院選挙の結果を「微妙なバランスがとれた」と評する人もいる。だが、私は理念型の候補者がみな落選したように思えます。確かに「微妙なバランス」はとれていますが、そのバランスは、各々が主張を捨てて「現在の繁栄と安定を大切にしましょう」と曖昧なアピールをしたことで成り立っています。
党の綱領に「台湾独立」を掲げている民進党が、「台湾は実態として独立した主体であるから、政権をとっても、ただちに独立を宣言したりはしない。その必要もない」といきました。連合政府を夢見て日和ったわけです。一方、国民党は「台湾は実態として中国の一部であるから、現状維持するに、中国国民党から台湾国民党に脱皮するしか道はない」と充分自覚しているように見えます。国民党から脱退

同郷会法 田中喜代重氏
本紙前号で「今の無罪」について執筆して下さった。を欠く立法院選は総統選の前哨戦として位置づけられ、有権者の関心は三月二十三日に照準が定められました。
総統選には「微妙なバランス」などと逃げを打つことは許されるわけはありません。台湾の歴史が始まって以来、四百年の長きに亘って、住民は自らを訴えるも票が集まらなことを百も承知。そこで「統一」を急がず、独立はならず、のスローガンを打ち出しましたが、これは詐術であります。ところが、あの連中も実は今の生活を捨てて中国と一緒に生きる気は更々なく、観念と感情が乖離しているだけ、そのスローガンは本音にも聞えま



田中喜代重氏

名言・金言
古代中国の思想家莊子の言葉に「至人ノ心ヲ用ルハ鏡ノ若シ。將ラス逆エズ、広シテ蔵メズ」がある。至人とは、道を修めて極

致に達した人。将らすは、過去を悔まないこと。逆えずは、将来の取り越し苦労をしないこと。応じて威めずは、当面する問題に対応して全力を尽くすが、それを心にためないこと。

先物取引の決済には2つの方法があります

■差金決済とは？
法律上の先物取引は「将来一定時期に受け渡すことを約束」しながら、その約束の期日以前なら「転売・買い戻し」は自由であり、その「値動き」によって生じる差額(差金)だけの授受で取引を終える決済」と呼びます。

■差金決済VS受渡決済
実際に差金決済が先物取引の主流になってい

ます。商品の受渡し期日前なら金銭(差金)の授受だけで取引を終了することが出来ますので、手元に商品がなくとも取引

できるからです。このため一般の投資家も取引に参加出来るようになり、より多方面からの思惑が価格に反映され、より公正な先物価格が形成されることになるわけなのです。

契約日

1年後

約束期日

契約内容
1年後トウモロコシを1ト当たり先物価格1万8,000円で100ト買う。

1年後

決済内容
約束通りトウモロコシ1ト当たり1万8,000円で100ト買う。

契約内容
1年後トウモロコシを1ト当たり先物価格1万8,000円で100ト買う

10ヶ月後トウモロコシの先物価格が1ト2万1,000円に上昇したので、転売し差益3,000円、100トで30万円を得る。

決済内容

この間に先物価格が変動するので都合のよい価格が現れたら…
・買っていた人は売り(転売)
・売っていた人は買い(買い戻し)
そして差額だけの授受して取引終了

受渡決済

差金決済

反対売買

華僑の皆様へ

一般の地金商より
金1kgあたり3~4万円
安く購入できます。

特別
ご奉仕
比べて有利。

日本で唯一の公設貴金属市場である、東京工業品取引所の会員だから、金地金(すべてブランド品99.99%)を、他より有利にご購入または売却できます。
*ご希望の方には金地金をご指定の所で無料でお届け致します。(遠隔地はご相談)
●価格などについて電話での問合せ歓迎(担当/樋口)

TEL 03(3667)8781
FAX 03(3667)7963

東京工業品取引所 貴金属商品取引員
TAICHI
太知商事
本社/東京都中央区日本橋茅場町1-13-13

人とガラス、そのよりよい関係。

いつも近くで 私たちの暮らしを静かに見守る 生活文化の名脇役、ガラス。 かけがえない地球の資源であるガラスは、リサイクルによって何度でも 形を変えて生まれ変わることができる、 生活のベスト・パッケージです。

豊富な商品バリエーションで用途にお応えします。
医薬品用・一般ドリンク用・化粧品用・食品用・調味料用ガラスびん容器及び付属品の総合販売

国内販売ネットワーク

株式会社大久保製場所
〒131 東京都墨田区東墨田 1-1-16
TEL 03(3617)1181 FAX 03(3613)4555
取締役社長 大久保保

名古屋大久保ガラス株式会社
〒485 愛知県小牧市小東1-272
TEL 0568(73)3531 FAX 0568(76)7628

大阪大久保ガラス株式会社
〒561 大阪府豊中市庄内宝町3-10-5
TEL 06(334)1771 FAX 06(334)1772

滋賀大久保ガラス株式会社
〒520-30 滋賀県栗東郡栗東町大橋4-6-23
TEL 0775(52)5719 FAX 0775(52)4997

富山大久保ガラス株式会社
〒939 富山県富山市八日町310-5
TEL 0764(29)6665 FAX 0764(29)6808

僑民歸國設籍即需服役

卅五歲以下一律徵常備兵役

【台北訊】為使國民的權利、義務均等，內政部日前修正完成「歸國僑民服役辦法」，近日内送行政院核定後實施。修正條文中規定「兼有外國籍之僑生或僑民，自抵達國內徵兵地區申報戶籍者，仍應依法徵集服役」。

根據目前的規定，是對來台定居的僑民服役問題採取「志願性」，但實施至今歸僑役男志願服役的相當少，因而遭受各界質疑其公平性，內政部特於日前邀請僑務委員會、現行「歸國僑民服役辦法」第九條規定，「兼有外國國籍的僑民或僑生，自抵達國內徵兵地區申報戶籍或任公職者，仍應依法徵集服役。但應徵服役損害其僑居國永久居留權益，經外交或僑務主管機關證明屬實並提出國籍證件者，其服役得依其意願。」

依上述規定，具雙重國籍的歸僑役男，應以服役為原則，但允許例外情況。由於多年來具雙重國籍的歸僑役男選擇志願服役者很少，迭遭各界指責不公平，且有是否會損及其僑居國永久居留權益的認定又不易，內政部經與僑務委員會研商後考量現況決定刪除現行例外的規定，要求兼有外國國籍的僑民或僑生，未來凡返國申報戶籍者一律需服役。

內政部役政司長陳定中指出，這項修法雖然可能造成部

美發給李副總統過境簽證

台灣實務外交的勝利 歡迎美對台政未變

有關於美國發給李元簇副總統的過境簽證，這是更進一步的證明台灣「實務外交」又向前邁進一步，同時這對於今年三月總統大選前，台、中、美三國的緊張度也將大幅提高。

其實此次要參加グアテマラ新總統的就任大典的特使派遣，國內早在去年十二月初就秘密的在找適當的人選以及日期。

自從去年六月李總統訪美後，中、美關係也曾有過極度的緊張，此次為了擔心為了避免此種緊張，李副總統的簽證由短期停留改成過境簽證。

這完全都是對中、美兩國的優待的結果。

此次美國發給李副總統的過境簽證，以及去年九月將華盛頓的北美事務協調委員會，改名為台北駐在經濟文化代表事務所，同時凍解了十五年的彼此高官的交流等各項升格外交，以及此次雖然受到了中共的反對，美國還是不予理會照再選連任的宣傳上的好材料。

他指出，只要返國後有意申報戶籍，一律都需服役，也無例外；除非他不自願設籍。

另外台灣省兵役處也表示，為求兵役義務公平原則，原本僑民役男及大陸來台役男，大專畢業程度徵集常備兵役到卅五歲已取消，並「假僑民」只享權利不盡義務。比照國內役男一律徵集到卅五歲為止。根據原規定，大專應屆畢業生應徵常備兵役者，

他給出，只要返國後有意申報戶籍，一律都需服役，也無例外；除非他不自願設籍。

另外台灣省兵役處也表示，為求兵役義務公平原則，原本僑民役男及大陸來台役男，大專畢業程度徵集常備兵役到卅五歲已取消，並「假僑民」只享權利不盡義務。比照國內役男一律徵集到卅五歲為止。根據原規定，大專應屆畢業生應徵常備兵役者，

如係屬海外僑民及大陸來台人士，凡年齡超過三十歲以上者，均比照國內一般役男列為國民兵，卅歲以下者仍徵集常備兵役。目前被兵役單位列管須服役的僑民役男約有一萬餘人。省兵役處表示雖然舊的規定已停止適用，但是上述僑民役男及大陸來台役男在居留，至去年九月十二日已屆滿一年者，仍可適用原規定。

張旭成又說中國人民解放軍，自從去年以來，頻繁的實施以進攻台灣為目標的軍事演習等，台灣為了對抗此等中共的軍事威嚇以及軍事力的增強，台灣也除了在開發中距離飛彈以外，必要時也將開始開發核子武器，同時台灣是儘量避免雙方武力衝突，但是如果中共對台灣發動戰爭，台灣也沒有其他的選擇餘地，打死不退，拼到底！雖然是以中共的動向為前提，但是表明了中台武力衝突的可能性。

另一方面，談及對美關係專家③台灣立法院外交委員會委員，台灣戰略的外交專家。

張旭成又說中國人民解放軍，自從去年以來，頻繁的實施以進攻台灣為目標的軍事演習等，台灣為了對抗此等中共的軍事威嚇以及軍事力的增強，台灣也除了

張旭成又說中國人民解放軍，自從去年以來，頻繁的實施以進攻台灣為目標的軍事演習等，台灣為了對抗此等中共的軍事威嚇以及軍事力的增強，台灣也除了

前幾天回台北參加僑務工作研習會，短短在的一個禮拜中，看到整個台北市到處在進行選舉總統的活動。不管是新聞、雜誌、還是電視，都是選總統的話題，參加了幾個公選總統的講座，聽了幾個公選總統的講座，聽了幾個公選總統的講座...

大選

現這位馬先生，虎哥就馬上把頻道轉到別的台，真是討厭看這位先生的嘴臉到極點了！虎哥沒有中華民國國籍，此次大選當然沒有投票權。除了對這次具有歷史意義的大選投票感到遺憾之餘，不能參加選舉特別關心，因為選舉的結果將會影響到整個大局，關係到整個台灣的前途。

一個國家的政情不安定，將會影響到經濟的發展，造成社會秩序的混亂，甚至關係到國家的興亡，日本這幾年政情動盪不安的影響，是一個很好的借鏡。

虎哥籍在日本，身在東京，心卻在台灣，虎哥生在台灣，心卻在東京，虎哥生在台灣，心卻在東京...



挨揆する張旭成氏

張旭成又說中國人民解放軍，自從去年以來，頻繁的實施以進攻台灣為目標的軍事演習等，台灣為了對抗此等中共的軍事威嚇以及軍事力的增強，台灣也除了

張旭成又說中國人民解放軍，自從去年以來，頻繁的實施以進攻台灣為目標的軍事演習等，台灣為了對抗此等中共的軍事威嚇以及軍事力的增強，台灣也除了

張旭成又說中國人民解放軍，自從去年以來，頻繁的實施以進攻台灣為目標的軍事演習等，台灣為了對抗此等中共的軍事威嚇以及軍事力的增強，台灣也除了

張旭成又說中國人民解放軍，自從去年以來，頻繁的實施以進攻台灣為目標的軍事演習等，台灣為了對抗此等中共的軍事威嚇以及軍事力的增強，台灣也除了

張旭成又說中國人民解放軍，自從去年以來，頻繁的實施以進攻台灣為目標的軍事演習等，台灣為了對抗此等中共的軍事威嚇以及軍事力的增強，台灣也除了

張旭成又說中國人民解放軍，自從去年以來，頻繁的實施以進攻台灣為目標的軍事演習等，台灣為了對抗此等中共的軍事威嚇以及軍事力的增強，台灣也除了

遺失啟事
蘇蕙卿遺失中華民國護照乙本，聲明作廢。
王君龍遺失中華民國護照乙本，聲明作廢。
詹德薰遺失中華民國護照乙本，聲明作廢。

更正啟事
上期報中，「台灣國民黨」之正確名稱應為「中國國民黨」，另「開除黨籍」之正確說法應為「撤除黨籍」，特此更正。

讀者來函
本人現就讀埼玉東的東京國際大學。來到日本已近二年，但是，像「僑心僑聲」這種「純台灣版」的刊物，一直到我去年才收到，雖說有些「早該出了！」的感覺，畢竟還是可喜可賀，我衷心地向各位編輯先生小姐說聲「謝謝！」
坊間雖也流傳著一些「印著中文」的刊物，但只要一經詳讀，不難發現「阿共仔」的東西充斥氾濫，尤其是當看到那些用被「簡」得不三不四的「北京字」拼湊起來批評台灣

心蓮萬慈造慈濟世界

靜思語
時時好心就是時時好日，時時保持心中的正念，任何時間、任何方向與地理都是吉祥的。
每日都是我生命中的一張白紙，每一個人、每一件事都是一篇生動的文章。
任何事都是從一個決心、一個種子開始。
慈濟是一個不分宗教、國境的慈善團體，集合大眾力量，共同幫助苦難者。
慈濟功德會日本分會

先驅けるエンジニアリング。アウトソーシング。

Human & Technological Gallery

Forum Engineering Inc.

株式会社フォーラムエンジニアリング

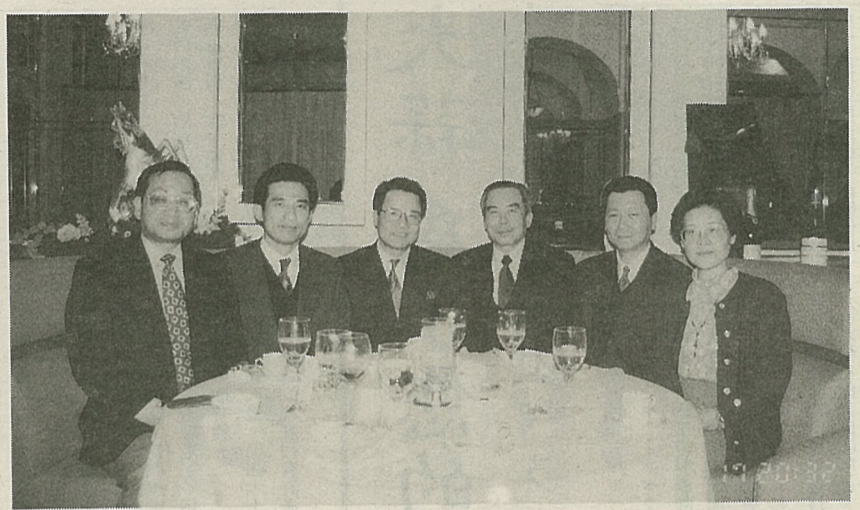
〒105 東京都港区虎ノ門4丁目3番1号 城山JT森ビル24F

TEL.03-5401-5500(大代表)

何麗珠顧問退休

簽證組設宴歡送於台南擔仔麵

台北駐日經濟文化代表處顧問兼簽證組組長何麗珠女士，於本月一月十六日奉准退休，該組全體職員於一月十一日在台南擔仔麵本店，舉行盛大歡送會。何顧問服務公職四十餘年，她在台灣大學政治系畢業以後進入外交部，曾經先後派駐過香港、洛杉磯、紐約等地，於一九八六年被調派至東京台北駐日經濟文化代表處，擔當簽證組組長迄今，前後將近十年。由於何顧問平時非常照顧部屬，又加上她個性開朗豪放，平易近人，與同事、日本僑界以及新聞界均打成一片，建立了深厚的友誼，因此在歡送會上充滿了依依不捨的感人場面。台灣同鄉會詹德義會長也專程趕來參加此一盛會，使當晚的歡送會氣氛益加熱烈溫馨。一月十五日何顧問離開代表處時，簽證組全體職員及多位新聞界記者人士均在代表處門口列隊獻花歡送並表示敬意，何顧問也淚流滿面，依依不捨，場面非常感人。



涂秀雄副代表設宴敘園 勉勵台灣同鄉會幹部

台北駐日代表處涂副代表秀雄，於元月十七日晚上六時假目黑雅敘園西餐廳與留日台灣同鄉會會長詹德義、副會長黃宗敏、胡博然等人餐敘，僑務組蔡代組長素琴、張秘書龍吟在場作陪。

席間就現行僑選國代、立法選辦法、華僑在日參政權、僑務委員配額及組團回國行使第九任總統、副總統投票權等問題廣泛交換意見。

涂副代表對詹會長上任以來對僑界之建樹、整理會員名冊、發行「僑心僑聲」僑報，尤其是去年九月二日配合政府政策在日比谷公會堂舉辦的台灣同鄉會五十週年大慶，凝聚僑心之愛國情懷，表示激勵及讚揚之意，對於詹會長今後擬籌建會館等抱負亦極為欣賞，勉勵其作為中生代之楷模，繼續配合政府共謀僑社福祉，賓主盡歡。

僑界女性新春同樂茶會

僑界於一月十四日在カラオケ(蔡仲秋先生夫人經營)舉辦了一個純女性的新春同樂茶會，主旨是為促進在日台灣女性同胞感情、友誼之交流，並分享彼此的日本經驗，因為是第一次主辦，迫於準備時間倉促及經驗不足，工作同仁都相當緊張，但是都很興奮，茶會於下午一點半大家熱烈的期待下開始，在華航的尹小姐義務主持中，以輕鬆的カラオケ形式進行，因為是同樂，所以強迫與會者每個人都提供一個精心禮品及高歌一曲，並於茶會結束前，選出最佳金曲皇后獎、金曲公主獎，還有最佳動作、表情、勇氣、最佳服裝等等，由先得獎者選取自己喜愛的禮物，最後並以遊戲方式，交換禮物，當天老(七十多歲的阿媽)、中、青(十五歲的



小可愛)大團結，共有四十五名參加，集合各行各業，更有遠從つくば市遠道趕來的朋友，大家興緻高昂，把歌壇當舞池，還特別把僑務組負責人蔡組長及黃清林立委夫人也拖下海，於六點鐘(比預定時間延長了一個小時)，在大家欲罷不能，依依不捨的情況下，圓滿結束。

舉辦單位和當天與會者都覺得雖然受到場地和經費的限制，但仍能在大家自動配合下，愉快、和諧的共同渡過一個這麼不同的下午，達到交流的目的，實屬難得，更希望很快地，在不久的將來還有類似的活動推出。

中華料理陶々



◎劉鏞

死就是再也回不來，就是使過去的甜蜜變得更甜蜜。於是，我們開始知道把握生，欣賞美，接受死！

難道從生到死天天在一起就叫做有緣嗎？不，由陌生到相識，由歡聚到別離，由相愛到相怨，都是緣！

愈見離合悲歡，愈是牽扯不清。愈有椎心的痛，刻骨的傷，緣也就愈深。

兩個鞋商赴非洲考查。甲回來失望的說：「太糟了，非洲人都不穿鞋子，根本沒有市場。」乙回來高興的說：「太棒了，他們都沒有鞋子穿，市場的潛力無限！」

「砰！砰！砰！」

敲門聲越發劇烈了，不能再裝作沒有聽到，他歎口氣，從她身上爬起來，走近門上的貓眼一看，頓時變了臉色。

「我老婆！」

他驚慌的抓起內褲，卻手忙腳亂的穿反了，又急著套上外褲，匆忙中卻踩住了褲腳，在賓館的地毯上一跳一跳的。她卻出奇冷靜：「還有誰？」

「我老婆，還有誰？」他忽然變得楞頭楞腦的。

「我是問你外面還有什麼人，看一下！」她厲聲叫道，他跳到門邊，趴在上面半天。

「沒……沒有，就她一個。」

她冷笑一聲，既然沒有管區警察陪同，就算捉姦在床也沒有用，倒不如乘這個機會攤牌，不相信自己門不過一個平凡庸俗的家庭主婦，「開門，讓她進來。」

他遲疑了一下，把襯衫塞進褲子之後，又回頭張望，看見她堅定冷冽的目光，才歎口氣，開了門。

女人探頭探腦的進來了，非但沒有如預期的大哭大鬧，捶打丈夫、辱罵情婦、邊流淚邊吵著要離婚，反而一臉誠懇的笑容：「嘛老公，我就知道你在這裡。」

他本來鼓足勇氣打算翻臉的，一句「抓到就抓到，怎麼樣？」硬生生吞了回去。「你好辛苦哦！上班這麼累還要到這來。」聽來是嘲諷的口吻，可是仍帶著微笑，他的下一句「離婚就離婚，怎麼樣？」自然也平空消失，反而有點靦腆的，嘿嘿嘿的笑了。

她躺在床上，裹著被單看這個男人怎麼應付他老婆，沒想到那女人的脾氣出奇的好，竟然幫他先生著起裝來了，套上西裝，打好領帶，拍拍肩上的頭皮屑，還遞後兩端詳，「嗯，真帥，難怪老是有小女生看上你。」

她火冒三丈，從床上坐起身來，不顧身上仍然一絲不掛，那女人卻當做沒看到她一樣，打開手提包拿出一瓶康貝特來，「你累了吧？來，喝一瓶加加油。」他用眼角的餘光瞄她一眼，居然乖乖接過來咕嚕嚕喝，像一個做錯事的小學生一樣，讓媽媽牽著手乖乖回家，「沒事了吧？那我們回去了好不好？」


太目中無人了！她想破口開罵，卻找不出什麼話來，正要開門出去的那女人好像才注意到她：「哦，對不起，我們先走了。」手裡仍緊抓著老公的手，輕輕掩上門時，仍是一臉誠懇的笑，「我先生功夫不錯哦？拜拜。」

恭賀新春大贈送

若您有使用國際電話，期待您加入本公司的マルチ俱樂部，凡於2月分加入者，均贈送精美電子體溫計或電動牙刷或電話卡一張，只要一通電話即可入會，不需任何費用，期待您的來電。

另外本月份所舉辦之新年抽獎活動的抽獎券，將隨報紙寄給各位讀者，如果另外有親朋好友需要者，請來電告知，我們將立即寄給您。

0041マルチ俱樂部
03-3209-7986
(10:00am - 10:00pm)



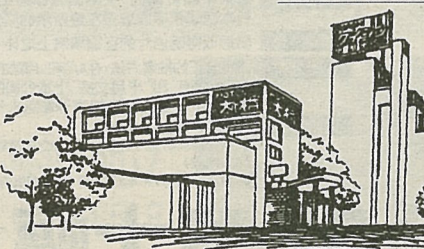
EXPORTERS & IMPORTERS

Halee Trading Co., Ltd.
ハリ一商事株式会社

〒153 東京都目黒区大橋1-8-12 北村ハイツ2F
TEL: 03-3463-5566 FAX: 03-3496-7752

新都心《渋谷》。アーバンな便利さ

やすらぎの **タイシンホテル**



CITY HOTEL
OHASHI

〒153 東京都目黒区大橋2-22-48 ☎ 03(3469)1511
〒153 FAX03(3469)1510

〒153 東京都目黒区大橋2-22-47
TEL 03-3460-3939代

漫談生大蒜療效

降血壓·膽固醇·血脂 防治心血管病和癌症

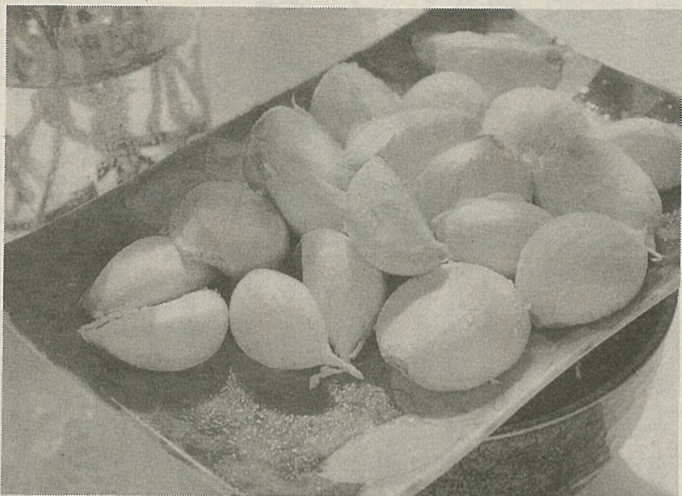
最近在美國召開了一場有關大蒜成份及療效的學術討論會，來自五大洲十五個國家的醫學專家發表了相當數量的研究報告。報告中提出，大蒜對於降低人體膽固醇及血脂，有相當不錯的功効；而在防治心臟血管疾病及預防、抑制各種癌症方面也有明顯功効。

印度太十奧醫院對四百卅二名心臟病患實施三年的臨床研究實驗，結果顯示：服用生大蒜可使血壓明顯下降，減少心臟病發作，降低死亡率。

酒泡生大蒜可防止血栓。委內瑞拉科學院血液病研究所長拉斐爾·阿波地，與美籍生物學家馬亨德拉·雅印，經過多年共同研究，發現一種抗血小板凝集的新物質，它可以有效地防治血栓症，而對正常人體細胞影響不大。這種新物質在生大蒜中，命名為「大蒜素N」的化合物，只有在與酒精的作用下，才具有抗血栓形成的功効。因此，為防止血栓病，生大蒜應用酒泡後才有效。

美國、芬蘭等國專家，分別用蒜泥、蒜粉、蒜汁、蒜油對動物作試驗，證實大蒜有不可置疑的預防、抑止癌症發生、發展的明顯作用。

不久前，美國生化學家的一份專題研究報告指出，人體能源——葡萄糖，是由日常食物的碳水化合物轉化而來。但大腦在獲取葡萄糖時，必須要有維生素B1參與分解，不過日常食物中含有維生素B1的很少。大蒜中有一種物質叫「蒜胺」，它比維生素B1更能幫助人體分解葡萄糖，更利於大腦的吸收利用。因此，大



汁燒傷皮膚起泡，再敷上一層蒜泥，然後用膠布膠帶固定，次日起床後取去。筆者曾令數十位便秘、出血和久咳者試用，療效皆極佳（連續敷7至10個晚上即可）。

當牙齒突然劇痛而又暫時無法去醫院診療時，可取乾蒜仁切一片，若左（右）邊牙痛，則置蒜片於右（左）手腕動脈（即中醫脈看病時切脈處）上，用膠帶固定，牙痛即可迅速緩解甚至消除。

有的人吃某些水果、蔬菜後，牙齒會感到酸軟，咀嚼困難。對此目前尚無藥可治。此時，若用生乾大蒜頭切片擦牙，酸軟之感可立除。

頭、臉及軀體任何部位偶生瘡癤，一經發現（越早越好），立即用生乾大蒜頭切開，擠出液汁塗抹（一日多次），不但很快就好（一般不至潰瘍）而且絕不留疤，根本用不著跑醫院，也比紅汞水、龍膽紫、優碘等藥水好得多。

若患體外潰瘍久治不癒，用一切中西藥物治療均不見效，此時若用生乾大蒜搗碎，敷於創面，用紗布包裹固定，隔日換敷，多可獲奇效（大蒜有強大的廣譜抗菌和活血生肌作用）。

苗粟地區為現今客家人聚居最多的地區，這一地區有後龍、中港、西湖、大安等四條溪流流經其間，客家人來此墾拓主要是這些溪流的河谷盆地。走在苗粟鄉間，還偶爾會看見未改建的三合院老宅，用磚築成牆，樸拙有趣。

百餘年來，鄉勇忠義幻化成義忠義民，時時刻刻在客家人心目中庇祐子孫，每年春、秋兩季，都由附近大庄輪

性浸潤，腸壁血管通透性變異，腸腺體分泌亢進等，造成腹瀉者切勿食生大蒜。生大蒜有強大的殺菌消炎作用，可治多種腸胃疾病，腹瀉時卻不宜大量服用生大蒜仁，因為腹瀉是由於腸黏膜組織纖維

生蒜，大蒜素強烈刺激腸壁，使血管更加充血，進而水腫，水腫、蛋白質和脂肪等代謝紊亂，使大量液體滲入腸腔，刺激腸壁所引起的。此時，整個腸腔已處於全面「超飽和」狀態，若再食入大量

台灣客家人

鍾傑

客家人的正式移民來台，當在清康熙年間，由南部一直往北部發展，台灣高山峻嶺，幾乎都會有過客家人的足跡。而台中地區的客家人，由於受到清廷不得攜帶渡台禁令的限制，只能作「方言島」式的點狀分布，後來由於通婚關係而全部成為「福佬客」。時至今日，他們已完全沒有客家人的族群意識。

苗粟地區為現今客家人聚居最多的地區，這一地區有後龍、中港、西湖、大安等四條溪流流經其間，客家人來此墾拓主要是這些溪流的河谷盆地。走在苗粟鄉間，還偶爾會看見未改建的三合院老宅，用磚築成牆，樸拙有趣。

百餘年來，鄉勇忠義幻化成義忠義民，時時刻刻在客家人心目中庇祐子孫，每年春、秋兩季，都由附近大庄輪

流奉祀，已成客家盛事。花蓮鳳林鎮，是客家人在東部的大聚落之一。七、八十年前，西部桃竹苗地區的客家人大批到東部開墾，在此落地生根。鳳林車站附近有座奉天宮，供奉多位神像，如關公、觀音、馬祖、孔子、城隍、神農、濟公等，還有一面「義忠義民爺香位」。由此可見客家人在艱辛歲月中的心靈託付，和眾神之外，少不了義民神位。

說到客家，想到美濃，提到美濃，一定會想到板條、紙傘、菸樓、美濃還有美濃窯、田園藝廊、鍾理和紀念館，益發彌漫著客家亦耕亦讀的好學

有人說，客家居屋看起來像「山溝裡的一群鳳凰」。而圍攏起來的屋子，算算可有百來間房間。

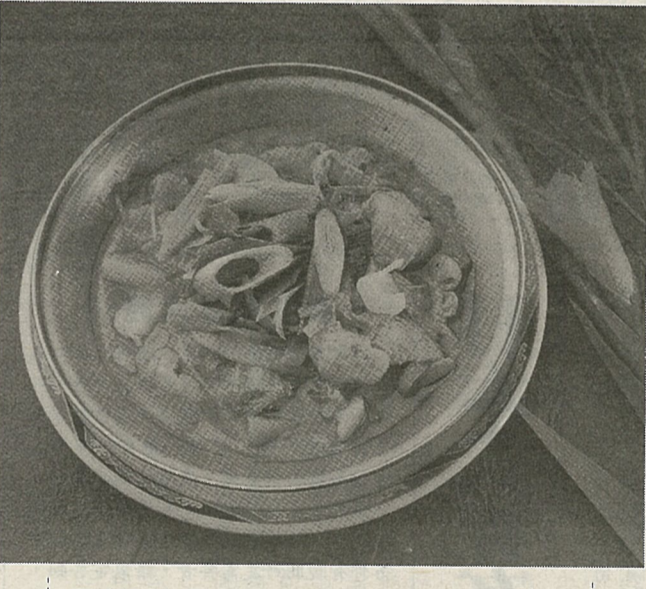
屏東還有個名遠邇的萬巒豬腳。

有人形容客家人是「中國人的猶太人」。因為他們保守，小氣、卻勤儉、忠實。雖然生活流離，卻能勇敢、頑強地面對逆境。

林定祥，一位撿字紙的老人，從七十歲開始，每逢初一、十五，他總是挑著竹籃到街坊鄰舍間去收集字紙。竹籃上插著香，寫著「尊古聖賢」、「敬惜字紙」。往往重達一百斤的字紙，他就這樣挑到借字爐，燒香唸讀文後，敬心虔誠地把手紙焚化。這樣的工作，他默默地做了十七年，只為了對文字的敬重，對固有文化的執著，這位做過村長的客家人甘心不悔！正凸顯客家人在困境中仍不忘讀書的「貴族」氣息。

客家腸旺

材料：大腸、筍絲、梅菜、酸菜、薑絲、蒜苗。
作法：1. 大腸清洗，用薑水加醋煮軟。
2. 筍絲、梅菜、酸菜切碎煮過。
3. 把①和②加調料煮入味即可。



写真は「客家腸旺」。この料理について不明の点、疑問な点がありましたら、また、その他の料理についてお聞きになりたいことがありましたら、黄光雄氏（メイコウ社社長、TEL 03-3349-7001）へお問い合わせください。（編集部）

多吃大蒜爲了您的健康

臭味可用「去味オペラ」根除

吃大蒜，對人體的益處，相信每一位都能瞭解，不過吃大蒜其最大的敵人，即是食後所留下來的臭味。

我們都知道，大蒜在未吃前，的確是太香太誘人了，但您們可以安心的吃大蒜了，因為我們已經開發了可以除去此

臭味的食品，它叫「去味オペラ」，日語稱「キミオペラ」。去味オペラ除了可以消除大蒜的臭味以外，酒味、香煙味，以及各式各樣從胃裡發出來的異味均可在20至30分鐘以內消除，同時一直保持到下一次你再飲食以前為止。

「去味オペラ」可以說是空前的大發明，此產品目前在市面上尚未發售，如果讀者有人需要此產品，請來 FAX: 03-324-2202 索取，我們將免費寄送試用品給您們試用，試用品將在2月20日以後推出。

其治法十分簡單：日取生乾大蒜頭一瓣（粒數不限），搗成蒜泥，加冰糖（勿用其它糖）適量（視服者對蒜辣耐受力自定，多少不限），用溫開水（勿超過攝氏40度，嚴禁用滾水）沖泡，分四次飲服（飯後一小時及睡前一小時）。十天為一療程（咳停即止），間隔三天，一般三個療程即可根治。

治便秘、鼻血和咳嗽。另「民間秘方」，則爲睡前用熱水（水溫不低於攝氏45度）洗淨雙腳，在腳底三個「湧泉穴」（用力向下勾曲五個腳趾，可見第二、三趾中下前腳掌有一最凹陷處，此即爲中醫經絡學說的湧泉穴），抹上薄薄一層油脂（食用油或凡士林均可，主要是爲防止蒜

蒜又多了了一個譽稱——「補腦益智增聰美食」。

民間大蒜偏方效果良好根治諸咳。四川汪君老母久咳十餘年，耗費數千元人民幣，經十多家大小醫院的數十位名醫醫治而不癒，後偶得一民間秘方，服用僅一個月即治癒，（至今六年未復發）。他將奇方廣泛介紹給鄉鄰親友數十人，無論小兒百日咳、老年虛咳、常人傷風感冒咳，還是至頑的肺癆咳，全都具有良好的療效。

其治法十分簡單：日取生乾大蒜頭一瓣（粒數不限），搗成蒜泥，加冰糖（勿用其它糖）適量（視服者對蒜辣耐受力自定，多少不限），用溫開水（勿超過攝氏40度，嚴禁用滾水）沖泡，分四次飲服（飯後一小時及睡前一小時）。十天為一療程（咳停即止），間隔三天，一般三個療程即可根治。

新春抽大獎活動!

實施時間 '96/1/22 始 ~ 3/22 止

1等獎 中獎者5名
現金20萬日圓

2等獎 中獎者20名
國際航線的往復航空券
中國·臺灣·香港 ↔ 日本
馬來西亞·新加坡

3等獎 中獎者4,100名
0041自動撥號國際電話卡50度數

■晚上、節假日時，3分鐘費用
降價前 560日圓 → 降價後 530日圓

參加方法 請從中國食品店、中國語錄像帶出租店、中文專門書店、中華飲食店、以及日本語學校等處取得左邊所示的廣告宣傳單。

郵寄 請把取得明信片空欄填寫上之後，投入郵箱即可。3月22日為止!

中獎公布 通過公正的抽選方法，在4月和5月號的「東方」、「外國學生新聞」、「留學生新聞」、「東京指南」和「半月文摘」上本公司的廣告中登載1等、2等中獎者的號碼。電話卡的中獎者將直接寄予電話卡，恕不另行發表中獎號碼。

注意事項 ● 1個人只能持有1個號碼。
● 務必將此明信片空欄填寫完之後再郵寄。（沒有被寄返的明信片，抽獎號碼將作為無效處理）
● 截止日期：1996年3月22日（當日郵寄有效）

鈴鈴思達 0041 大幅度降價!

詢問和相談處：ITJ用戶服務中心 ☎0120-71-0041 每天19:00-23:00 用中國話回答。

日本アジア航空の幹部を招いて夕食会を催す

留日台湾同郷会 成立50周年支援に感謝の意

留日台湾同郷会は去る一月十一日、東京・渋谷の高級中華料理店「陶陶」で、日本アジア航空の幹部を招き夕食会を開いた。これは昨年九月二日に日比谷公会堂で開催した台湾同郷会創立五十周年記念大会に際し、同社が協賛してくれたことに対し答礼の意を兼ねて催したものである。写真上は同夜は、日本アジア航空から物集女(もずめ)取締役ほか広報部、業務部の幹部、台湾同郷会から会長はじめ幹部が出席した。夕食会では、共通の話題に花を咲かせ、日本アジア航空は台湾同郷の人たちのために喜んで協力すると述べ、これからは台湾同郷会の活動や親睦に変わらぬ応援をすることを強調した。同社は、外国の航空会社では台湾と一番親交があり、日台の文化交流にも力を入れ、毎年台湾から大学



生を招き日本各地での研修旅行の援助をするなど青少年の教育にも深い関心を持つている。また、台湾同郷会とも、文化交流を通じて今後互いに協力し合うことで意見が一致した。

ネットジャパン

周東寛先生の健康講座

当院は、昨年十月より駅ビル五階に移転拡張し、これを機に医療機器も大病院並の設備を整え、おかげさまで私が大病院勤務時代に学んだ医学を行える様になりました。今までの研究と臨床によって培われた医学の蓄積をさらに医療を通じて還元することができるよう努力しているつもりです。

皆さんも早期発見ということに大事に至りません。悪性疾患の中で、若い人で三才、その他は五六十才の方でした。当院の最新鋭の諸検査機器のうち、CTスキャンによる検査で、多くの方に異常所見を発見し、内臓にある嚢胞は良性で心配ありませんが、中には悪性の可能性も疑われ、さらに検査をすすめなければならぬという、患者さんの身になっての心配事が増えるばかりです。(C) CTスキャンの検査結果は私ばかりの意見でなく、放射線科医のコメントで精密検査の是非を決めています。CTスキャンを導入してよかったですか?と、この頃思うようになりませんでした。知らなければ知りませんが、医師として患者さん

健康づくりは普段が大事

“主治医は自分、”

この気持で健康に留意を

皆さんの健康を願うばかりに、検査を行い異常を知れば責任も増えますし、心配もつとお互いに笑顔で診察時間を過ごしたいと思つてもあります。そこでやはり、健康づくりが普段から、いかに大切かがかかわります。人間は誰でも、無理をすれば細胞の機能が低下し、弾力性も抵抗力も、代謝機能も排泄機能も低下するようになります。やはり活動すれば休養するというのが必要です。つまりエネルギー代謝として、エネルギーを貯えるという事です。

私たちが主治医としても、すべての患者さんの病状を把握し、対応するよう努力しておりますが、患者さん御自身がそれぞれのチェックされた結果をよく説明し

訂正 前号「周東先生の健康講座」の中で、終わりの十行の検便についての説明に不備な点がありました。訂正いたします。

あなたに体は... 至らなれません。背骨の歪みは脊髄神経・筋肉・血管を圧迫することで血液循環が悪くなり、凝りや痛みをひき起こします。また内臓の動きも低下するの、身体本来の自然治癒力や生命力が減退し病気になるかきやすくなります。もし体が歪んでいたら、それを治すのにお奨めしたいのが、中国はり・内功術。これは、歪んだ骨を調整し機能を高めるはるか、さらなる健康効果が

台湾語の通じる 石田先生に感謝 台湾女子留学生

私は昨年十月で来日して四年になる留学生です。来日した当初は日本語も十分に話せず、買物すら満足にできませんでした。そんな状態だったから、生理不順と生理痛を患った時には大変な思いをしました。日本人の医者で病院では自分の症状を理解してもらえず、私は自信をもって多く

体の歪みを中国は内功術で治す 中国医療回生院 介。

生院(中醫師・中国医療伝承六代目、張惠珠院長は、中国はり・灸・内功術専門で、張惠珠院長は、

謝光臨(テレビ・雑誌でおなじみの店です)

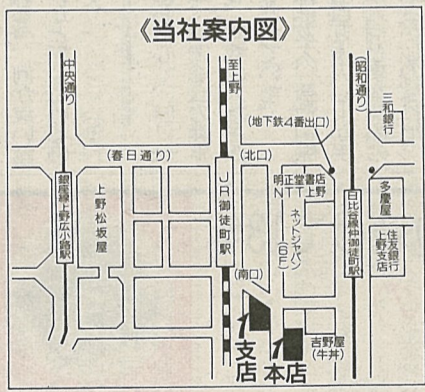
★K18喜平ネックレス・ブレスレットが.....1g ¥1060!
(加工費がありません。地金と同じ価格です。地金と同じ価格)ですから、マネービルにもなります。

★ダイヤモンド・色石・貴金属製品が豊富に取揃えてあります。
(例:ダイヤモンド1.00ct E・VS2 エクセレント ¥550,000!)

(株)リューツウ

- 本店 台東区上野5-22-5 TEL. 3831-3377
- 支店 台東区上野5-21-9 TEL. 3832-8400
- 3号店 台東区上野5-25-3 TEL. 3836-1119
- 特約店・卸部 台東区上野5-25-4 TEL. 3832-4531

(全店 FAX. 3836-8690)



アジアは今からお正月!!
台南担仔麵では、大根餅と甘いデザートは2月19日(月)から25日(日)までの一週間、サービスしております。

台湾担仔麵 王家璋

世界に誇る、台湾の銘酒。

純粋天然醸造
中華民國臺灣省菸酒公賣局酒類製品

輸入発売元
日本通商株式会社
TEL.(03)3663-4868/FAX.(03)3667-8950

金地金を売買価格差20円/gにて現金・現物受渡し取引致します。
(通常価格より1kg当り35,000円お安く販売、5,000円高くお買取り致します。)

御不用な貴金属品(ダイヤ・ネックレス・ブレスレット等)現金買取致します。

お問い合わせは... 03-3832-6511
お取引引きは... 03-3832-6517
テレホンサービスは... 03-3832-6518
御相談は... 吉澤・宇城まで

株式会社 ネットジャパン
〒110 東京都台東区上野5-24-16 備後ビル6F
Tel.03-3832-6511/Fax.03-3832-6510

「帰化に関すること」 等についてのQ & A

編集部からのお答え

留日台湾同郷会の鄭元圳理事から、帰化した時の台湾の財産に関すること等について編集部にお問い合わせ

がありましたので、(Q & A形式でお答えいたします。)

Q1 日本の国籍を帰化取得した場合、台湾の財産を処分しないとなすといわれましたが、本当ですか。

Q2 ある人に聞いた話ですが、帰化した人に特例があつて、財産を処分しなくてもよいとのことでした。これは本当ですか。

Q3 紙面で美味台湾料理の作り方を教えてもらえますか。

A1 国籍法の第十四条にあるとおり、国籍を離脱

A2 蒋介石時代には特例があつたようですが、今もそれほど厳しくないといわれていますが、国籍法の第十

四条に明記されていますので、念のため十分注意すべきだと思います。

A3 今号から毎回「紙上料理教室」を掲載します。ご期待ください。(今号は北京語のページ6めんに掲載してあります)

お店紹介

台湾小皿料理

メイコウ

留日台湾同郷会理事・黄光雄氏が経営

所在地・電話 東京都新宿区西新宿六の十四の一・グリーンタワービル1F TEL03(33349)7001

営業時間 午前十一時

午後十一時

台湾の町や村では必ず見かける屋台のスタイル。台湾小皿料理をロープライズでスピード提供。バーボンバーもある素敵なお店。

黄社長はコック出身で、現在もコックとして仕事をこなしている。調理師協会副会長。今回、留日台湾同郷会理事に就任した。

華僑の公務にも非常に熱

金

金価格予想

現在急上昇中

吉澤 敏行

本年新年号に「金時代到来か」と同郷会の會長と新春座談会の特集を組みました。実際には昨年十二月二十四日の座談会でしたが、計らずも一月にして二五〇円/グラムから二四五〇円/グラムと約二六%も上昇しました。その理由を今後はどうなるのだろうかという興味を持つものですが、今回は金価格の急上昇について、今後の金価格を予想してみます。昭和五五年の二六〇〇円/グラムをピークに約十五年間下り続けた理由の大きな要素は下記の二つです。①円高による下げ②各中央銀行、特にイギリスの金リースによる鉱山会社のフォワードセールス、ヘッジ売りによる下げで



各国の商社・地金商から発行される「ゴールドレポート」

す。またまた理由を上げたらきりがなくあります。これが大きな理由です。簡単に言えば政策的に操作されていたのです。これは最近の金リース料の暴騰等にも表われています。大手商社のレポート等にも発表されています。今後の金価格に関しては、長期的上昇トレンドに入ったのではないかと。想像もしない急上昇があるかも知れない。もし下がるとすれば、本年二月～三月末頃で、下れば絶対的買場と言え、私はそう考えておられます。一方マイナス要因は石油価格が安い事が上げられます。もう一つアメリカの株価です。現在五二〇ドル位ですが、

皆様もすでに存じでしょうが、昨年の日本の金輸入量は史上四番目です。また月々三千万・五千円等の小口の金預金口座もすでに五十万口ともなっています。私の会社のある上野・御徒町は宝飾品の問屋街です。各会社の社長さん個人的に買っているという話もよく聞きます。何か予感がするよな気がします。皆様はどんな予感をお持ちでしょうか。

抽選で張先生の書を進呈

蔡組長が厳正に行つた結果、次のとおり六番と二十八番の方(申込順)の当選が決まりました。当選された方はお手数でも本紙発行所(千代田区神田鍛冶町三の二の四第2富士ビル2F)まで受取にきて下さるようお願いいたします。

「頑張る」に代わる言葉を

「頑張る」に代わる言葉を探して、昨年阪神大震災以来、がんばろう、神戸、がよ、がよ、被災した人達への力強い励まし言葉が研究討論会へ特別に招待された。

黄社長(左上)とメイコウの店内

林 武宗氏

公務にも熱心で、留日台湾同郷会、華僑総会の理事を歴任し、同郷の人たちからも親しまれていた。

通夜には友人、会社関係者など七百五十人以上が弔問、その人柄と事業関係の交際の広さがしのばれた。

公務にも熱心で、留日台湾同郷会、華僑総会の理事を歴任し、同郷の人たちからも親しまれていた。

公務にも熱心で、留日台湾同郷会、華僑総会の理事を歴任し、同郷の人たちからも親しまれていた。

「頑張る」に代わる言葉を

「頑張る」に代わる言葉を探して、昨年阪神大震災以来、がんばろう、神戸、がよ、がよ、被災した人達への力強い励まし言葉が研究討論会へ特別に招待された。

公務にも熱心で、留日台湾同郷会、華僑総会の理事を歴任し、同郷の人たちからも親しまれていた。

公務にも熱心で、留日台湾同郷会、華僑総会の理事を歴任し、同郷の人たちからも親しまれていた。

公務にも熱心で、留日台湾同郷会、華僑総会の理事を歴任し、同郷の人たちからも親しまれていた。

運輸大臣登録一般 第577号 ナイスホリデーツアー

ユニオン・オーバークーズ(株)

代表取締役社長 李 北川

〒141 東京都品川区大崎1-6-1 (1号館)
Phone 03-3779-7711~22 Fax 03-3779-7710

●味にこだわり続けて13年
本場そのままの
屋台料理が、
おいしくお召し上り
頂けます。

食べる楽しさ都内に7店舗!!

台南担仔麵

お問い合わせ03-3421-5336

渋谷本店 AM11:00-AM2:00 渋谷区道玄坂1-17-6 TEL. 3464-7544	六本木店 AM11:00-AM2:00 港区六本木3-10-7 アピックビル1F TEL. 3408-2111	新宿店 AM11:00-AM4:00 新宿区歌舞町2-45-1 常盤ビル TEL. 3232-8839	新宿職安通り店 AM11:00-AM2:00 新宿区歌舞町2-41-5 小泉ビル1F TEL. 3209-5488	水道橋店 AM11:00-PM1:00 千代田区西神田2-1-13 十勝ビル2F TEL. 3263-4530	水道橋ドーム店 AM11:00-PM1:00 千代田区三崎町2-18-5 京三ビル2・3F TEL. 3262-4007	池袋店 AM11:00-PM1:00 豊島区西池袋3-33-10 英ビル1F TEL. 3988-1158
---	---	---	---	---	--	---

	
▲舌 400円	▲鳥魚子 2,500円
	
▼花枝丸 900円	▼肉圓 600円
	
▲炸鶏卷 700円	